Università degli Studi di Napoli
"L'Orientale"

AMERICAN ASSOCIATION of TEACHERS of ITALIAN
Preserving • Advancing • Promoting ITALIAN LANGUAGE & CULTURE

Università degli Studi di Napoli
"Federico II"

Convegno Internazionale

AATI 2016

Napoli 22-26 Giugno

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI
"L'ORIENTALE"

AMERICAN ASSOCIATION of TEACHERS of ITALIAN

Preserving • Assessing • Promoting
ITALIAN LANGUAGE & CULTURE

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI
"FEDERICO II"

CONVEGNO INTERNAZIONALE

AATI 2016

NAPOLI 22-26 GIUGNO

Comitato scientifico AATI
Salvatore Bancheri (AATI President, University of Toronto)
Colleen Ryan, Chairperson (AATI VP College and University, Indiana University)
Elizabeth Bartolini-Salimbeni (Cibola High School, Albuquerque, NM)
Daniele De Feo (Princeton University)
Christen L. Picicci (Colorado State University-Pueblo)
Jessica Greenfield (Vanderbilt University)
Federica Santini (Kennesaw State University)

Comitato scientifico Napoli
Rita Librandi (Università di Napoli "L'Orientale")
Andrea Mazzucchi (Università di Napoli "Federico II")
Matteo Palumbo (Università di Napoli "Federico II")
Nicola De Blasi (Università di Napoli "Federico II")
Anna De Meo (Università di Napoli "L'Orientale")
Rosa Piro (Università di Napoli "L'Orientale")
Daniele D'Aguanno (Università di Napoli "L'Orientale")
Vittorio Celotto (Università di Napoli "Federico II")
Massimo Pettorino (Università di Napoli "L'Orientale")

Keynote Speaker
Luca Serianni (Università di Roma "La Sapienza")
Maurizio de Giovanni and Guido Lombardi
Fred Gardaphé (CUNY/Queens College)

MERCOLEDÌ 22 GIUGNO

9,30 – 12,00 **VISITE GUIDATE DI NAPOLI**

Una Napoli da ricordare... con il Cristo velato.
Il Cimitero delle Fontanelle...

9,00 – 14,00 **AULA 1.2** • UNIVERSITÀ DI NAPOLI "L'ORIENTALE"
PALAZZO DEL MEDITERRANEO, *via Nuova Marina 59*

Registrazione dei partecipanti

9,30 – 12,30 **AULA 1.3** • UNIVERSITÀ DI NAPOLI "L'ORIENTALE"
PALAZZO DEL MEDITERRANEO, *via Nuova Marina 59*

#1 Workshop 1 **ESERCIZI E TEST DI VALUTAZIONE PER LA COMPETENZA DELL'ITALIANO SCRITTO DI STUDENTI STRANIERI**

Coordinatori: Daniele D'AGUANNO e Claudia TARALLO

Descrizione: Il laboratorio ha due principali obiettivi:

1) far capire come costruire esercizi e percorsi didattici utili per sviluppare l'uso scritto dell'italiano L2, guardando con particolare attenzione alla scrittura dei generi testuali tipici della comunicazione accademica italiana;
2) far capire come valutare in chiave formativa l'interlingua scritta (con focus sulla varietà di apprendimento degli studenti anglofoni).

Con la partecipazione attiva al laboratorio gli insegnati potranno:

- conoscere i presupposti teorici della didattica e dello sviluppo della composizione scritta;

- distinguere le buone pratiche di insegnamento della lingua scritta in contesto accademico;
- aggiornare la conoscenza del rapporto tra norma e uso nell'italiano contemporaneo;
- capire come mettere in pratica un'efficace valutazione formativa dell'interlingua scritta alla luce di un confronto critico tra i Quadri di riferimento europei e nordamericani (Common European Framework of reference for Languages, Cadre de Référence pour les Approches Plurielles des Langues et des Cultures, NCSSFL-ACTFL Guidelines).

9,30 – 12,30 **Aula 1.5** • Università di Napoli "L'Orientale"
Palazzo del Mediterraneo, *via Nuova Marina 59*

#2 Workshop 2 **Insegnamento della pronuncia dell'italiano a studenti stranieri**

Coordinatori: Massimo Pettorino ed Elisa Pellegrino

Descrizione: Il workshop sarà incentrato sul ruolo predominante degli aspetti ritmico-prosodici nella comunicazione parlata. Andamenti intonativi diversi, accelerazioni e decelerazioni dell'eloquio, una diversa dislocazione e durata dei silenzi, un utilizzo pianificato delle disfluenze sono tutti elementi che concorrono a determinare il messaggio veicolato all'ascoltatore. Data la variabilità cross-linguistica di tali elementi, risulta essenziale nella didattica della lingua seconda porre l'accento sulla dimensione soprasegmentale, ancora oggi spesso trascurata. Dopo aver illustrato le varie componenti della competenza prosodica, si darà ai partecipanti la possibilità di sperimentare diverse tecniche e strumenti informatici per l'apprendimento e l'insegnamento della pronuncia dell'italiano.

9,30 – 12,30 **Aula 1.4** • Università di Napoli "L'Orientale"
Palazzo del Mediterraneo, *via Nuova Marina 59*

#3 Workshop 3 **Test e valutazione per la certificazione dell'italiano**

Coordinatori: Anna De Meo e Giuseppina Vitale

Descrizione: Il workshop intende offrire riflessioni teorico-pratiche sul Language Testing, con un'attenzione particolare alla valutazione in ambito certificatorio. In particolar modo, si partirà dal confronto dei diversi sistemi di certificazione italiani attualmente vigenti per analizzare scelte e metodologie operative, al fine di comprendere come si possano realizzare sistemi di valutazione di qualità, i cui risultati siano validi, affidabili e comparabili.

15,00 – 20,00 Università di Napoli "L'Orientale"
Basilica di San Giovanni Maggiore
in Largo San Giovanni Maggiore

#4 Apertura del Convegno e Sessione Plenaria

15,00 – 16,30 Arrivo dei convegnisti

16,30 – 17,00 Saluto delle autorità:
Salvatore Bancheri, presidente AATI, University of Toronto

Colleen Ryan, vicepresidente AATI, Indiana University

Elda Morlicchio, rettrice dell'Università di Napoli "L'Orientale"

Arturo De Vivo, prorettore dell'Università di Napoli "Federico II"

Andrea Mazzucchi, Università di Napoli "Federico II"

Rita Librandi, Università di Napoli "L'Orientale"

Augusto Guarino, direttore del Dipartimento di Studi letterari, linguistici e comparati, Università di Napoli "L'Orientale"

17,00 **Sessione plenaria**

#5 Sessione Plenaria 1

Chairs: Salvatore Bancheri, University of Toronto

Rita Librandi, Università di Napoli "L'Orientale"

Colleen Ryan, Indiana University

Luca Serianni, Università di Roma "La Sapienza"
Il contributo del Mezzogiorno alla lingua italiana contemporanea

#6 Cerimonia di Conferimento del Titolo di Socio Onorario AATI a Luca Serianni

18,30 **Concerto** offerto dall'Università di Napoli "L'Orientale" all'interno della stessa Basilica di San Giovanni Maggiore

20,00 Cena libera

15,00 – 17,00 **Postazioni per il coffee break** (offerte dall'Università di Napoli "L'Orientale")

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI "L'ORIENTALE"

AMERICAN ASSOCIATION of TEACHERS of ITALIAN

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI "FEDERICO II"

GIOVEDÌ 23 GIUGNO

Università di Napoli "L'Orientale"

PALAZZO DEL MEDITERRANEO, *via Nuova Marina 59*

9,00 – 13,00 **Registration Desk**
Atrio all'ingresso del Palazzo del Mediterraneo

Registrazione dei partecipanti

9,00 – 10,40
#7 AULA 2.4 – VOICES OF THE OTHER—MIGRANT VOICES IN THE ITALIAN CANON
(La sessione prosegue nel time slot successivo)

Organizer: AATI

Chair: Daniele DE FEO, Princeton University

Adam MURI-ROSENTHAL, Celeste MORENO PALMERO, Harvard University
Multimodal Metaphors in Contemporary Migration Narratives

Maria Cristina SECCIA, Institute of Modern Languages Research, University of London
Motherlands and Mother Tongues in Igiaba Scego's
La mia casa è dove sono

Stefania GIOVANDO, Independent Scholar
Un viaggio da Sud a Sud. Analisi dei "Racconti italiani" nell'opera Dove lo stato non c'è *(Tahar Ben Jelloun)*

Enrico ESPOSITO, Università degli Studi di Napoli "L'Orientale"
"Come sta il dialetto?": un'indagine sociolinguistica tra italiani e stranieri a Napoli

Cecilia CASINI, Universidade de São Paulo, Brasil
La figura dell'italiano in Brasile, fra letteratura e novelas *televisive*

#8 Aula 2.2 – Poesia moderna e contemporanea

(La sessione prosegue nel time slot successivo)

Organizer and Chair: Antonello Borra, University of Vermont

Antonello Borra, University of Vermont
Consapevolezza ambientale nella poesia italiana di oggi

Laura Baffoni Licata, Tufts University
Una voce poetica autentica modulata sull'onda di un lirismo sofferto, ovvero le Parole *di Antonia Pozzi*

Sergio Parussa, Wellesley College
La vita è musicale: Giorgio Bassani poeta

Maria Borio, Rivista *Nuovi Argomenti*
La poesia italiana degli anni Novanta. Individui e fluidità

Giuseppe Andrea Liberti, Università degli Studi di Napoli "Federico II" Campania phoenix. *Spazi e luoghi della poesia di Michele Sovente*

Samuele Fioravanti, Università degli Studi di Genova
Genova-glitch. Influenze dell'immaginario digitale sulla poesia italiana contemporanea

#9 Aula 2.3 – Pragmatics and Italian Language Teaching

Organizer and Chair: Luisa Gregori, University of Wisconsin-Madison

Simona Anastasio, Université Paris 8 & Università degli Studi di Napoli "Federico II"; Patrizia Giuliano, Università degli Studi di Napoli "Federico II"; Rosa Russo, Université Paris 8 & Università degli Studi di Napoli "Federico II"
Le forme verbali al passato nell'italiano L2 di area napoletana: il ruolo delle classi azionali e dei principi discorsivi

Rosaria Solarino, Independent Scholar
È possibile apprendere dall'input le abilità pragmatiche di base?

Giulia Pierucci, Aarhus University
Pronuncia e pragmatica nell'interazione in contesti multiculturali

Cristiana Thielmann, Scuola di Lingue "Indy Italian"
Fonologia prosodica e attività pratiche per la produzione di atti linguistici

#10 Aula 2.1 – Tematiche del "sottosuolo" nella letteratura e cultura italiane 1

Organizers and Chairs: Daniela Bombara, Università di Messina; Anna Maria Chierici, University of Toronto

Paola Nigro, Università di Salerno
Ermeneutica del sottosuolo nelle Operette morali *di Giacomo Leopardi*

Daniela Bombara, Università di Messina
Sottosuoli dell'emarginazione sociale e del desiderio nella produzione di Gian Marco Calvino

Chiel Monzone, Independent Scholar
La dimensione sotterranea ne La Carestia *di Domenico Tempio*

Giovanna Paradiso, Antropologa e mediatrice culturale, Roma
Sottosuoli sociali e religiosi: i riti Settennali di Guardia Sanframondi

#11 Aula 2.5 – Literature and National Identity: Heroines In and Out of the Canon 1

Organizer and Chair: Serena Alessi, Royal Holloway University of London

Valentina Pinoia, Università di Roma "La Sapienza"
Storia d'Italia e storia di italiane. Il personale è politico?

Maurizio Capone, Università degli Studi di Macerata
La Pisana delle Confessioni d'un italiano *di Ippolito Nievo: anticonvenzionale eroina dell'Italia nascente*

Alberica Bazzoni, University of Oxford
Nievo's Pisana and Sapienza's Modesta: Two Italian Heroines?

Antonella Valoroso, Umbra Institute, Perugia
The Diva of the Two Worlds: Adelaide Ristori and the Construction of the Italian National Identity

#12 Aula 2.6 – Neapolitude: Ramondino, Parrella and Ferrante for a "Knowledge of the World"

Organizer and Chair: Stefania Lucamante, The Catholic University of America

Chair: Claudia Karagoz, Saint Louis University

Marina Guglielmi, Università di Cagliari
Gli 'spazi altri' in Parrella, Ramondino e Ferrante. Rappresentazioni interne/esterne come processi di percezione

Laura Ferro, Università di Roma "La Sapienza"
La voce della balia. Napoli attraverso gli 'scritti sociali' di F. Ramondino

Grazia Menechella, University of Wisconsin-Madison
L'amore ai tempi della camorra nella narrativa e nel teatro di Valeria Parrella

Stefania Lucamante, The Catholic University of America
"Sognare in avanti": la speranza e il desiderio creante in Un giorno e mezzo *di Fabrizia Ramondino*

#13 Aula 3.1 – Calabria through Literary Lenses

Organizers and Chairs: Anna Maria Barreca, Gisella Murgia and Maria Rita Liuni, Università per Stranieri Dante Alighieri

Anna Maria Barreca, Università per Stranieri Dante Alighieri
Diari di viaggio: La Calabria vista con gli occhi di viaggiatori stranieri e italiani dal XVIII al XXI secolo. Angolazioni diverse ma pur sempre un comune denominatore

Gisella Murgia, Università per Stranieri Dante Alighieri
Donne che restano: mogli e madri di emigranti nelle opere di alcuni autori calabresi

Maria Rita Liuni, Università per Stranieri Dante Alighieri
Dolore e nostalgia, partenze e ritorni. Storie di emigrazione in La felicità dell'attesa *di Carmine Abate*

10,40 – 11,30

#14 Aula 2.2 – Poesia moderna e contemporanea
(Continuazione dal time slot precedente)
Organizer and Chair: Antonello Borra, University of Vermont

#15 Aula 2.4 – Voices of the Other—Migrant Voices in the Italian Canon
(Continuazione dal time slot precedente)
Chair: Daniele De Feo, Princeton University

#16 Aula 2.1 – La poesia femminile del Cinque-Seicento 1
(La sessione prosegue nel time slot successivo)
Organizers: Maria Teresa Girardi, Università Cattolica del Sacro Cuore; Stefano Santosuosso, University of Reading

Chair: Maria Teresa Girardi, Università Cattolica del Sacro Cuore

Veronica Copello, Università di Pisa
I frutti di un'amicizia de lonh*: Vittoria Colonna e Pietro Bembo*

Mercedes Arriaga Flórez e Daniele Cerrato, Università di Siviglia
Laura Terracina: il tassello epico della Querelle des Femmes

Marwa Fawzy, Università di Ain Shams
Una franchezza senza veli: Femminilità e femminismo negli scrittidi Veronica Franco

Cristina Acucella, Università di Firenze
Chiara Matraini's Poetic Path, between her First and her Last Rhymes (1555-1597)

Merry Low, Florida State University
Venetian Female Lyric of the Counter-Reformation: Moderata Fonte's S'angelico pensier, puro intelletto

#17 Aula 2.3 – Ruins in Contemporary Literature, Cinema and Photography 1

Organizers and Chairs: Maria Pia Arpioni & Enrico Riccardo Orlando, Università "Ca' Foscari" Venezia

Antonio Castore, ICI Berlin
Dell'incompletezza come promessa e come destino. Ovvero note sulla rovina come figura meta-letteraria

Stanislao G. Pugliese, Hofstra University
From Silone's Stones of Purgatory *to Belmonte's* Broken Fountain. *A Meditation on Italian Ruins*

#18 Aula 2.5 – Documenting the Italian Diaspora 1

(La sessione prosegue nel time slot successivo)

Organizers: Paul Colilli & Christine Sansalone, Laurentian University

Chair: Christine Sansalone, Laurentian University

Marie-Christine Michaud, Université Bretagne Sud
The Coming of Fabrizze*, or, A Success Story of Migration*

Cinzia Marongiu, University of Mainz
Negotiating the Distance: Africa and Southern Italian Bonds in Kym Ragusa's Memoir

Stefano Luconi, Università degli Studi di Napoli "L'Orientale"
Food Writing as a Source to Reconstruct the Transformation of Italian Americans' Identity in the United States

11,30 – 12,45

#19 Aula 2.1 – La poesia femminile nel Cinque-Seicento 1
(Continuazione dal time slot precedente)

Organizers: Maria Teresa Girardi, Università Cattolica del Sacro Cuore; Stefano Santosuosso, University of Reading

Chair: Maria Teresa Girardi, Università Cattolica del Sacro Cuore

#20 Aula 2.2 – Innovations and Tensions in Italian and World Cinema 1
Organizer and Chair: Flavia Laviosa, Wellesley College

Giuseppe Natale, University of Nevada Las Vegas
The Oil Route *by Bernardo Bertolucci: An (Un)Tech Documentary*

Francesca Borrione, University of Rhode Island
Roberto Minervini's Texas Trilogy: Translating Italian Lyrical Realism into American Cinema

Marcello Messina, Universidade Federal do Acre, Brazil and Macquarie University Australia
The Demonisation of the South and the Southernification of Evil in Contemporary Italian Cinema: Belluscone *and* Qualunquemente

#21 Aula 2.3 – Politicians in Literature, Literature of Politics and Language Policy
Organizer: AATI

Chair: Roberto Dolci, Università per Stranieri di Perugia

Armando Rotondi, Università di Napoli "L'Orientale"
Drama of a Dictator: The Case of Benito Mussolini as a Theatre Author

Roberto Dolci, Università per Stranieri di Perugia
Il Giornalino, rivista per insegnanti e studenti di italiano, diretta da Giuseppe Prezzolini (1930-1940). Promozione o propaganda?

Marilena Ceccarelli, Università degli Studi di Roma Tre
L'Abusivo *di Antonio Franchini come caso emblematico della literary non-fiction italiana contemporanea*

#22 Aula 2.6 – Beyond Realism: Producing Naples in Contemporary Culture 1

Organizers and Chairs: Ruth Glynn, University of Bristol, UK; Giovanna De Luca, College of Charleston

Alessandro Giardino, St Lawrence University
Caravaggio napoletano: Nuove scoperte e nuovi usi

Adalgisa Giorgio, University of Bath
Generi letterari, genere sessuale e trasfigurazioni di storia napoletana in Antonella Cilento: un esempio riuscito di essenzialismo strategico?

Gius Gargiulo, Université de Paris Ouest Nanterre La Défense
Passione eterna: Femminielli naturali e strafottenti on stage

#23 Aula 2.4 – Tematiche del "sottosuolo" nella letteratura e cultura italiane 2

Organizers and Chairs: Daniela Bombara, Università di Messina; Anna Maria Chierici, University of Toronto

Maria Pia Arpioni, Università "Ca' Foscari" Venezia
Il sottosuolo delle Stelle fredde*: Dostoevskij, Piovene e la morte del P/padre*

Anna Maria Chierici, University of Toronto
Delirium *e extra-vaganza nei sub-universi celatiani*

Moonjung Park, Università di Firenze, HUFS (Hankuk University of Foreign Studies) di Seul
Diversi sguardi del sottosuolo *verso l'India: Pasolini, Moravia, Tabucchi*

#24 Aula 3.1 – Napoli e l'Ultimo Leopardi 1

Organizers and Chairs: Patrizia Landi, Istituto Universitario per Mediatori Linguistici "Carlo Bo", Milano; Antonella Del Gatto, Università degli Studi "Gabriele d'Annunzio", Chieti

Nicola Feo, Docente di Scuole Superiori, Napoli
L'Italia e l'Europa nei Paralipomeni della Batracomiomachia

Emanuela Tandello, Università di Oxford
Gli amanti del Vulcano: Hamilton, Brydone, Auldjo e la "Ginestra" di Leopardi

Maria Teresa Imbriani, Università degli Studi della Basilicata
La Ginevra *di Antonio Ranieri: il romanzo che Leopardi non scrisse?*

#25 Aula 2.5 – Documenting the Italian Diaspora 1
(Continuazione dal time slot precedente)

Organizers: Paul Colilli & Christine Sansalone, Laurentian University

Chair: Christine Sansalone, Laurentian University

12,45 – 14,15 Pranzo

14,30 – 15,45

#26 Aula 2.1 – Dante, Boccaccio and Michelangelo: Search for Meaning

Organizer: AATI

Chair: Stefano Santosuosso, University of Reading

Donna Distefano Thomas, Master Goldsmith an Independent Scholar
Dante and the Gems

Marilyn Migiel, Cornell University
Boccaccio 'Against' Women? Reconsidering Misogyny in De casibus virorum illustrium

Antonio Di Fenza, Cornell University
Excessive poetry: The use of superchio *in Michelangelo's verses*

#27 Aula 2.2 – Eve's Sinful Bite: Foodscapes in Italian Women's Writing, Culture and Society

(La sessione prosegue nel time slot successivo)

Organizers: Francesca Calamita, University of Virginia; Maria Morelli, University of Leicester

Chair: Daniele De Feo, Princeton University

Daniele De Feo, Princeton University
"È troppo poco egoista per analizzare e prediligere questi piaceri sensuali": The role of women in 19th century Italian Taste

Francesca Calamita, University of Virginia
Anorexia and the Politics of Food in Natalia Ginzburg's short story 'La madre' (1948)

Claudia Bernardi, Victoria University of Wellington
Quattro amiche al bar: donne, cibo e impegno politico in Amiche mie *di Silvia Ballestra*

Incoronata (Nadia) Inserra, University of Hawaii at Manoa
Negotiating and Redefining Italianità through Transnational Food Blogs

#28 Aula 2.6 – Heroism, Inspiration and Defense: Women in Early Modern Italian Literature

Organizer: AATI

Chair: Colleen Ryan, Indiana University

Lucia Gemmani, Indiana University
The Military Face of Heroism: Reconsidering Bradamante, Clorinda and Venus

Tommaso D'Isola, Université Rennes 2 de Haute Bretagne
Suor Arcangela Tarabotti (1604-1652): scrivere di sé e in difesa delle donne dietro le grate

 # 29 Aula 2.4 – L'insegnamento dell'italiano L2/LS ad apprendenti di nazionalità diversa: criticità e metodologie per una didattica efficace

Organizers: Francesca Romana Memoli, Licia Scarpellino and Fabiola Tiberi, Accademia Italiana Centro Linguistico e Culturale Salerno

Chair: Francesca Romana Memoli, Accademia Italiana Centro Linguistico e Culturale Salerno

Licia Scarpellino and Fabiola Tiberi, Accademia Italiana Centro Linguistico e Culturale Salerno
L'insegnamento dell'italiano L2 in Italia: strategie e proposte didattiche per la gestione della classe multilingue

Cristina Carnemolla, University of Oregon
The Spanish Transfer Process in the Learning of Italian as a Third Language

Giuseppe Caruso and Roberto Tomassetti, Università per Stranieri di Siena
L'insegnamento dell'italiano L2 in Italia e negli Stati Uniti: un'indagine contrastiva sulla base del Profile

#30 Aula 2.5 – Documenting the Italian Diaspora 2

Organizers: Paul Colilli & Christine Sansalone, Laurentian University

Chair: Paul Colilli, Laurentian University

Sal Di Maria, University of Tennessee
Thoughts on The Causes of Italian Emigration in the 19th Century

Christine Sansalone, Laurentian University
Italian Canadians as Enemy Aliens: Documenting the Events of June 10th, 1940 in Sudbury, Ontario

Simone Battiston, Swinburne University of Technology
Documenting the Emigration Experiences of Radical Italians: Notes from Cold War Australia

#31 Aula 2.3 – Ruins in contemporary Literature, Cinema and Photography 2

Organizers and Chairs: Maria Pia Arpioni, Università "Ca' Foscari" Venezia; Enrico Riccardo Orlando, Università "Ca' Foscari" Venezia

Silvia Boero, Portland State University
Ruderi postmoderni: Acciaio *di Silvia Avallone*

Vincenzo Salvatore, University of Michigan Ann Arbor
Ruins of Debt, Crisis of Future: Taranto's Ilva and the Cultural Life of Steel

Tim Brown, Huddersfield University
Mater Dei

#32 Aula 3.1 – Napoli e l'Ultimo Leopardi 2

Organizers and Chairs: Patrizia Landi, Istituto Universitario per Mediatori Linguistici "Carlo Bo", Milano; Antonella Del Gatto, Università degli Studi "Gabriele d'Annunzio", Chieti

Brunilde Maffucci, Università degli Studi di Roma Tre
Analisi linguistica e stilistica dei "Paralipomeni alla Batracomiomachia

Andrea Lombardinilo, Università degli studi "G. d'Annunzio" di Chieti
Leopardi e i nuovi credenti. Note sulla società delle gazzette

15,45 – 17,00

#33 Aula 2.1 – Study Abroad: The Future in/and Interdisciplinary Collaborations

Organizer and Chair: Cindy Bowers, Kennesaw State University

Sasha Perugini, Syracuse University in Florence; Rosa Cuda, Middlebury School in Italy
Educational benefits of comparing the US higher ed system with non-US systems while studying abroad

Silvia Dall'Olio, University of Notre Dame Rome Global Gateway; Shauna Williams, University of Notre Dame
Assessing Intercultural Competence in Education Abroad Through Institutional Collaboration

Cynthia Bowers, Kennesaw State University
Respondent and Discussion Facilitator

#34 Aula 2.2 – Eve's Sinful Bite: Foodscapes in Italian Women's Writing, Culture and Society
(Continuazione dal time slot precedente; la sessione termina alla 16:10)

#35 Aula 2.2 – Innovations and Tensions in Italian and World Cinema 2
Organizer and Chair: Flavia Laviosa, Wellesley College

Temenuga Trifonova, York University in Toronto
The Aesthetics and Politics of the New Neapolitan Cinema

Lorenzo Marmo, Università di Napoli "L'Orientale"
La pelle del paesaggio. Dinamiche globali e locali nel cinema di Matteo Garrone

Luca Barattoni, Clemson University
Gomorrah – The Series*: True to the Streets but Internationally Known*

#36 Aula 2.3 – Perspectives on Naples and Naples Abroad
(La sessione prosegue fino alle 17,25)

Organizer: AATI

Chair: Merry Low, Florida State University

Marc Vanscheeuwijck, University of Oregon
Neapolitan Musicians in Paris, the Conservatori *Tradition, and their Impact on Music Education*

Paola Gambarota, Rutgers University
Enemies into Friends: Naples' Liberation in the News

Stefano Bragato, University of Reading
Napoli tra passatismo e futurismo in F. T. Marinetti

#37 Aula 2.4 – Tematiche del "sottosuolo" nella letteratura e cultura italiane 3
(La sessione prosegue fino alle 17,25)

Organizers and Chairs: Daniela Bombara, Università di Messina; Anna Maria Chierici, University of Toronto

Stefania La Vaccara, Università di Catania
Metafore aeree e metafore ctonie nel teatro di Pippo Delbono

Carmela Lucia, Università degli Studi di Salerno
Dialettica dello sguardo e semiosi dello spazio ctonio nella scrittura di Enzo Moscato e Ruggero Cappuccio

Assunta De Crescenzo, Università Federico II di Napoli
Per le antiche scale *di Mario Tobino: "barbagli di supposte verità"*

Achille Castaldo, Duke University
La maschera, il carattere, il non vissuto. Figure dell'ultimo Agamben

#38 Aula 3.1 – Napoli e l'ultimo Leopardi 3

Organizers and Chairs: Patrizia Landi, Istituto Universitario per Mediatori Linguistici "Carlo Bo", Milano; Antonella Del Gatto, Università degli Studi "Gabriele d'Annunzio", Chieti

Cristina Coriasso Martín-Posadillo, Università Complutense di Madrid
La parola coniata

Carlo Carù, Università degli Studi di Milano
L'umana / vita esprimer tentai, con Salomone. *Leopardi e Qohelet*

#39 Aula 2.5 – Literature and National Identity: Heroines In and Out of the Canon 2

Organizer: Serena Alessi, Royal Holloway University of London

Chair: Laura Benedetti, Georgetown University

Fiammetta Cirilli, Università di Roma "La Sapienza"
La guerra delle donne. Sulla narrativa italiana della Resistenza

Serena Alessi, Royal Holloway University of London
Eroine ribelli e intersezionalità nella narrativa femminile italiana degli ultimi vent'anni

Marzia D'Amico, University of Oxford
Attraversare il fiume*: Patrizia Vicinelli e un nuovo soggetto eroico declinato al femminile*

10,00 – 11,30 **Postazioni per il coffee break**
15,00 – 16,30 (offerte dall'Università di Napoli "L'Orientale")

VENERDÌ 24 GIUGNO

Università di Napoli "Federico II"
via Porta di Massa 1

9,00 – 10,15
#40 AULA DSU 1 – ITALIAN WOMEN WRITERS OF *IERI, OGGI, E DOMANI*
Organizer: AATI

Chair: Piera CARROLI, Australian National University

Susan AMATANGELO, College of the Holy Cross
La mitologia dell'infanzia nell'opera di Dacia Maraini

Andrea BALDI, Rutgers University
Anna Maria Ortese, I sortilegi e le piaghe di Napoli

#41 AULA DSU 2 – LINGUA E CULTURA ITALIANE IN CLASSE: SFIDE E OPPORTUNITÀ
(La sessione prosegue nel time slot successivo)
Organizer and Chair: Elisabetta PAVAN, Università di Padova

Nives ZUDIC ANTONIC, Università del Litorale, Slovenia
Concezione dell'educazione interculturale e della sensibilità interculturale tra gli insegnanti dell'area transfrontaliera slovena-italiana e loro formazione

Metka MALCIC, Università del Litorale
Slovenia, Educare alla diversità attraverso il gioco

Paola BEGOTTI, Università Ca' Foscari Venezia
La letteratura come veicolo di cultura: la patente di Pirandello e la superstizione. Dal modello culturale italiano ad aspetti interculturali

Giovanna CARLONI, Università di Urbino
Lingua e cultura: nuove sfide e opportunità nella formazione dei docenti

Elisabetta PAVAN, Università di Padova
Insegnare lingua e cultura tra sfide e opportunità

#42 Aula dsu 3 – Princely Ideology, Politics and Power in Italian Literature 1

Organizers: Marta Celati, St. Edmund Hall, University of Oxford; Barbara Olla, St. Peter's College, University of Oxford

Chair: Barbara Olla, St. Peter's College, University of Oxford

Elisa Treccani, University of Verona
Political beliefs in Medieval Florence: Pieraccio Tedaldi

David Napolitano, University of Cambridge
The Power of Ethics: the Podestà Literature as a vehicle of political reform

Joseph Falvo, University of Maryland
Ethics and Politics in Medicean Florence: From the De principe *to the* De optimo cive *of Bartolomeo Sacchi*

#43 Aula dsu 4 – Napoli *topos* letterario e odeporico

Organizer and *Chair*: Teresa Caligiure, Università degli Studi della Calabria

Giuseppe Polimeni, Università Statale di Milano
Un filo dantesco tra Cosenza e Napoli: la lingua del Lamento per la morte di don Enrico d'Aragona

Peter Carravetta, Stony Brook University
"Parte nu bastimentu…" Fenomenologia del viaggio e autoidentità culturale

Teresa Caligiure, Università degli Studi della Calabria
Napoli, viaggi e inquietudini in alcune lettere di Francesco Petrarca

#44 Aula dsu 5 – Tavola rotonda: Incontro con direttori di riviste

Organizer and Chair: Anthony Mollica, Brock University

Flavia Laviosa, Wellesley College
Journal of Italian Cinema and Media Studies

Sebastiano Martelli, Università di Salerno
Misure Critiche

Matteo La Grassa, Università per Stranieri di Siena
Italiano a Stranieri

Raffaele Giglio, Università degli Studi di Napoli "Federico II"
Critica letteraria

#45 Aula 342 – Studies in Second-Language Acquisition
Organizer: AATI

Chair: Barbara Spinelli, Columbia University / Università per Stranieri di Perugia

Barbara Spinelli, Columbia University / Università per Stranieri di Perugia
Linguistic Preservation in a Global World: an E-Portfolio to value the plurality of languages and cultures in North America

Yang Ni, l'Università per Stranieri di Siena
Lo sviluppo della competenza lessicale negli alunni di origine sinofona: una ricerca condotta presso l'Istituto Comprensivo "M. Gandhi" di Firenze

Sabina Sestigiani, Swinburne University of Technology, Melbourne
Combatting 'pseudo-questioning' through the Theatre Laboratory: a practical example

10,15 – 11,30

#46 Aula dsu 1 – La poesia femminile del Cinque-Seicento 2
Organizers: Maria Teresa Girardi, Università Cattolica del Sacro Cuore; Stefano Santosuosso, University of Reading

Chair: Maria Teresa Girardi, Università Cattolica del Sacro Cuore

Veronica Andreani, Scuola Normale Superiore
'Spiegò, celeste Cigno, altero l'ali'*: la figura di Torquato Tasso nella poesia di Isabella Andreini*

Stefano Santosuosso, Università di Reading
La Mirtilla *di Isabella Andreini e Giambattista Marino a Napoli: ipotesi di un incontro e relazioni intertestuali (con una nota su V. Colonna e G. Carducci)*

Pierino Venuto, Università di Messina
Lingua e cultura nella poesia della messinese Camilla Bonfiglio Ventimiglia

#47 Aula dsu 3 – Princely Ideology, Politics and Power in Italian Literature 2
Organizers: Marta Celati, St. Edmund Hall, University of Oxford; Barbara Olla, St. Peter's College, University of Oxford

Chair: Barbara Olla, St. Peter's College, University of Oxford

Marta Celati, St. Edmund Hall, University of Oxford
The "Perfect Prince" in Fifteenth-Century Literature on the Topic of Conspiracy

Simone Testa, European University Institute, Florence
Bipolar and Flexible: the Ideal Prince According to Scipione Di Castro (ca.1521-1583)

Marco Pacioni, Università della Tuscia
Viterbo, Stato: Word, Concept, and Device in Machiavelli's Prince *and* Discourses

#48 Aula dsu 2 – Lingua e cultura italiane in classe: Sfide e opportunità
(Continuazione dal time slot precedente)
Organizer and Chair: Elisabetta Pavan, Università di Padova

#49 Aula dsu 4 – Lo spazio linguistico italiano globale: il caso dell'Ontario
(La sessione prosegue nel time slot successivo)
Organizers e Chairs: Massimo Vedovelli, Università per Stranieri di Siena; Barbara Turchetta, Università per Stranieri di Perugia

Massimo Vedovelli, Università per Stranieri di Siena
Lo spazio linguistico italiano globale: 2001 – 2016. Un confronto con Italiano 2000

Barbara Turchetta, Università per Stranieri di Perugia
Lo spazio linguistico in evoluzione nelle comunità di origine italiana. Un caso pilota

Simone Casini, Università per Stranieri di Siena
L'italiano e le altre lingue nei panorami urbani: Bay Street VS Yonge Street. Little Italy VS Woodbridge

Margherita Di Salvo, Università di Napoli Federico II
L'italiano in Ontario: competenze e profili in chiave sociolinguistica

Caterina Ferrini, Università per Stranieri di Siena
La neoemigrazione: modelli e profili linguistici. Ontario e Baden-Württemberg a confronto

#50 Aula dsu 5 – Gli occhi di Partenope. Storie, versi e scene di Napoli tra Otto e Novecento
(La sessione prosegue nel time slot successivo)

Organizers and Chairs: Daniela De Liso, Università degli Studi di Napoli Federico II; Vincenzo Caputo, Università degli Studi di Napoli Federico II

Daniela De Liso, Università degli Studi di Napoli Federico II
Volti di Napoli nella scrittura di Salvatore Di Giacomo

Vincenzo Caputo, Università degli Studi di Napoli Federico II
La neve a Napoli. Roberto Bracco tra teatro e novellistica

Noemi Corcione, Università di Napoli "Federico II"
Vittorio Imbriani e gli studi preparatori per l'edizione della Posilecheata

Annalisa Castellitti, Università degli Studi di Napoli Federico II
L'Archivio digitale "Eduardo Scarpetta" per il progetto "Carte d'autore online"

Sara Laudiero, Università degli Studi di Torino
"Napoli è come certe sculture negre": Paolo Ricci nel grembo di Una città da riscoprire

#51 Aula 342 – Roundtable: Innovative Tools for Successful Teaching Italian Literature and Upper Level Courses
(La sessione prosegue nel time slot successivo)

Organizers: Annachiara Mariani, University of Tennessee, Knoxville; Silvia Tiboni-Craft, Wake Forest University

Chair: Annachiara Mariani, University of Tennessee Knoxville

Flavia Brizio-Skov, University of Tennessee Knoxville
Examples of Applied Theory in Teaching Intermediate Italian: How to Motivate Undergraduate Students to Learn a Foreign Language Successfully

Ombretta Frau, Mount Holyoke College
Gender Studies, Musei e tecnologia in classe

Manny Rossi, University of Miami
Rock Me, Leopardi! Italian Poetry via the Contemporary Music of Baustelle

Fabiola Tiberi and Licia Scarpellino
Accademia Italiana di Salerno, Letteratura e nuove tecnologie: il connubio perfetto per accrescere la motivazione e facilitare l'apprendimento linguistico

Silvia Tiboni-Craft, Wake Forest University – Cantiamo insieme! I *Promessi sposi* in un musical

11,30 – 12,20

#52 Aula dsu 5 – Gli occhi di Partenope. Storie, versi e scene di Napoli tra Otto e Novecento
(Continuazione dal time slot precedente)

#53 Aula dsu 4 – Lo spazio linguistico italiano globale: il caso dell'Ontario
(Continuazione dal time slot precedente)

#54 Aula dsu 1 – Smart phones in the University Foreign Language Classroom: Practical Ways to Embrace and Leverage Mobile Technology
(La sessione prosegue fino alle 12,45)

Organizer: Lisa Tortolani, The University of Rhode Island

Chair: Carmen Merolla, Tufts University

Erin Larkin, Southern Connecticut State University
Italy on Dem1: Maximizing Mobile Device Integration in the Language and Culture Classroom

Lisa Tortolani, University of Rhode Island
The Connected Classroom: Three Ways that Instructors Can Use Smart Phones in the University Language Classroom to Increase Student Engagement

Carmen Merolla, Tufts University
Let's Call Italy: Implementation, Assessment and Benefits of Using Video-Conference Apps for Smart Phones in the Language Class

#55 Aula dsu 3 – Princely Ideology, Politics and Power in Italian Literature 3
(La sessione prosegue fino alle 12,45)

Organizers: Marta Celati, St. Edmund Hall, University of Oxford; Barbara Olla, St. Peter's College, University of Oxford

Chair: Marta Celati, St. Edmund Hall, University of Oxford

Diego Ferrante, Scuola Normale Superiore di Pisa
The Prince and his Voices. Critical Remarks on Althusser's Reading of Machiavelli and Gramsci

Barbara Olla, University of Oxford
Aut Caesar Aut Nihil*: Myth, Ideology and Aestheticised Politics in Mussolini's Italy*

Filomena Fantarella, Brown University
Un povero cristiano *contro il principe comunista: il dissenso letterario di Ignazio Silone*

#56 Aula dsu 2 – Computer-Assisted Language Assessment for Italian*(La sessione prosegue fino alle 12,45)*
Organizer and Chair: Gina Maiellaro, Northeastern University

Gina Maiellaro, Northeastern University
Developing a Curriculum-Based, Semi-Adaptive, Web-Delivered Italian Placement Test

Daniela Bartalesi-Graf, Wellesly College
Assessing Course Data in Three Italian MOOC's on the edX Platform

Alessandra McCarty, Stanford University
ODA: an Online Assessment of Proficiency

#57 Aula 342 – Roundtable: Innovative Tools for Successful Teaching Italian Literature and Upper Level Courses
(Continuazione dal time slot precedente)

#58 Aula 410 – Songs and Music in the Italian Language Classroom
(La sessione prosegue fino alle 12,45)
Organizer and Chair: Anthony Mollica, Brock University

Anthony Mollica, Brock University
Enhancing the Italian Language Classroom with Music and Songs

Mario Pace, Università di Malta
Musica in classe: motivazione e apprendimento

Tiziana Russo, Independent Scholar
Amore, odio e gelosia nella canzone napoletana

12,45 – 14,15: Pranzo

14,30 – 15,45

#59 Aula Piovani - Sessione Plenaria 2

14,30 – 14,45 Saluto delle autorità: Gaetano Manfredi, rettore dell'Università di Napoli "Federico II"; Arturo De Vivo, prorettore dell'Università di Napoli "Federico II"; Edoardo Massimilla, direttore del Dipartimento di Studi umanistici, Università di Napoli "Federico II"

14,45 – 15,45

Chairs: Salvatore Bancheri, University of Toronto; Matteo Palumbo, Università degli Studi di Napoli "Federico II"; Colleen Ryan, Indiana University

Maurizio De Giovanni e Guido Lombardi
La nuova letteratura meridionale tra giallo e denuncia

15,50 – 17,05

#60 Aula dsu 1 – Women, Agency, and Artistry in Late 19th and Early 20th Century Italian Literature

Organizer: AATI

Chair: Serena Alessi, Royal Holloway University of London

Catherine Ramsey-Portolano, The American University of Rome
Feigning Sickness and Female Agency in Fin de Siècle Italian Literature

Rosalia Raineri, Università degli Studi di Palermo
Clara Vergani, eroina inverniziana del ritorno all'ordine

Lisa Sarti, The City University of New York
"Su bellezza su, alza la gonna!": Female Artistry Under the Male Gaze

#61 Aula dsu 2 – Tavola rotonda: Incontro con gli autori

Organizer: Anthony Mollica, Brock University

Chair: Maurizio Capone, Università degli Studi di Macerata

Augustus Mastri, University of Louisville:
Roberto Benigni *(Welland, Ontario: éditions Soleil publishing inc.)*

Anthony Mollica, Brock University e Paola Begotti, Università di Venezia, Ca' Foscari
Salviamo il congiuntivo! *(Perugia: Guerra edizioni)*

Matteo La Grassa, Università per Stranieri di Siena
L'Italiano all'università. *(Roma: Edilingua)*

#62 Aula dsu 3 – Ruins in contemporary Literature, Cinema and Photography 3
Organizers and Chairs: Maria Pia Arpioni, Università "Ca' Foscari" Venezia; Enrico Riccardo Orlando, Università "Ca' Foscari" Venezia)

Francesco Restuccia, Università di Roma "La Sapienza"
Rovine e rimozione

Cinzia Gallo, Università di Catania
Il tema delle rovine nell'opera di Vincenzo Consolo

Annalisa Comes, Università di Nancy / Università di Verona
L'ombra delle rovine: corpi e luoghi nella fotografia di Vasco Ascolini

#63 Aula dsu 4 – Il cinema italiano contemporaneo
Organizer and Chair: Antonio R. Daniele, Università di Foggia

Veronica Chiarenza, Università degli Studi di Palermo
Le due Palermo di Francesco Rosi: la città simbolo del sud Italia in *Cadaveri eccellenti (1976) e Dimenticare Palermo (1990)*

Amanda Minervini, Colorado College
Dandies in Search of Beauty: Teaching The Great Beauty *through* La Dolce Vita

Ricardo Domizio, Birkbeck College, University of London
Digital Affect and the Microbiological in Alex Infascelli's H2Odio

#64 Aula dsu 5 – Teaching Methodologies in the Digitial Age
Organizer: AATI

Chair: Letizia Tesi, University of Toronto

Nadia Gatto, Consorzio ICoN
Il docente digitale: selezionare e integrare strumenti web 2.0 nella pratica didattica

Alessandro Adorno, Center for Italian Studies "BABILONIA", Taormina
Let's Bring the 'Natural Approach' into Our Classes

Andrea Villarini, Centro di Ricerca FAST (centro per l'e-learning) dell'Università per Stranieri di Siena
Insegnare italiano via web. Presentazione del MOOC dell'Università per Stranieri di Siena "Introduction to Italian"

#65 Aula 342 – Language in Theatre / Theatre as Language
Organizer: Raffaele Furno, Arcadia University

Chair: Anna Sica, Università di Palermo

Raffaele Furno, Arcadia University
Performing Napoli's Linguistic and Cultural Identity in USA

Anna Sica, Università degli Studi di Palermo
Acting in Italian Abroad: la drammatica *Style and its International Appeal*

Alessandra De Martino, University of Warwick
Educational Drama and Language Teaching

17,05 – 18,45

#66 Aula dsu 1 – Pasolini e Dante: echi danteschi nell'opera pasoliniana
Organizer and Chair: Lucilla Bonavita, Università di Roma Tor Vergata, Liceo Statale "Niccolò Machiavelli", Roma

Maura Locantore, Università degli Studi della Basilicata
La presenza di Dante nell'opera pasoliniana: la rappresentazione dell'altro, ovvero il popolo

Pietro Bocchia, University of Notre Dame
Per una lettura dantesca di Pasolini: l'influenza della Divina Mimesis sulla genesi di Teorema

Lucilla Bonavita, Università di Roma Tor Vergata, Roma-Varsavia; Liceo Statale "Niccolò Machiavelli", Roma
Echi danteschi nella prosa pasoliniana dei Ragazzi di vita

#67 Aula dsu 2 – Innovations and Tensions in Italian and World Cinema 3
(La sessione termina alle 16,35)

Organizer and Chair: Flavia Laviosa, Wellesley College

Paolo Minuto, Università per stranieri, Dante Alighieri di Reggio Calabria
Massimo Troisi artista e maschera comica

Raffaella de Antonellis, Universidad Nacional Autónoma de México
Napoli al cinema è fatta a scale: c'è chi scende e c'è chi sale

#68 Aula dsu 3 – New Approaches to Teaching Italian to Non-Anglophone Speakers

Organizer: AATI

Chair: Letizia Montroni, Indiana University

Eugenio Salvatore, Università per Stranieri di Siena
L'italiano per gli arabofoni libanesi. Dalla padronanza "intellettuale" di Joumana Haddad ai corsi di lingua frequentati a Beirut

Giuseppina Vitale & Elisa Pellegrino, Università di Napoli "L'Orientale"
The effects of cross-lingual CALP abilities on school success: a comparative study of Generations 1.5 and Second-Generation immigrants

Laura Nieddu, Université Paris Ouest Nanterre La Défense
Ah, les italiens ! *Studio panoramico sull'immagine che i francesi hanno degli abitanti del Belpaese*

Cristina Carnemolla, University of Oregon
The Spanish Transfer Process in the Learning of Italian as a Third Language

#69 Aula dsu 4 – Beyond Realism: Producing Naples in Contemporary Culture 2

Organizers and Chairs: Ruth Glynn, University of Bristol, UK; Giovanna De Luca, College of Charleston

Ruth Glynn, University of Bristol
Accented impegno *and the Recuperation of Popular Culture in the Anti-Camorra Film*

Giovanna De Luca, College of Charleston
Gomorra *nell'immaginario popolare ossia Gli effetti di* Gomorra *sulla gente*

Tehezeeb Moitra, Università degli studi di Napoli L'Orientale
Palimpsestic Narratives and the Neapolitan Landscape: An Exploration of Codependent Realities and Cultural Production

Lello Savonardo, Università di Napoli, Federico II
I ritmi urbani della Bit Generation

#70 Aula dsu 5 – Documenting the Italian Diaspora 3

Organizers: Paul Colilli and Christine Sansalone, Laurentian University

Chair: Paul Colilli, Laurentian University

Luisa Del Giudice, Independent Scholar, Los Angeles
Sabato Rodia's Towers in Watts: Art, Migrations, and World Heritage

Francesco Chianese, JFK Institut, Freie Universität, Berlin / Università degli Studi di Napoli "L'Orientale"
What Family? Representations of the Italian Family in Italian-American Contemporary Fiction: the Case of DeLillo's Underworld *and Chase's* The Sopranos

Federico Pacchioni, Chapman University
Il burattino e l'identità italo-americana

Matthew Reza, University of Oxford
C'era una volta in America*: The Italian Fairytale across the Atlantic*

#71 Aula 342 – Napoli tra Seicento e Settecento
Organizer and Chair: Nancy D'Antuono, St. Mary's College, IN

Francesco Cotticelli, Seconda Università degli Studi di Napoli, S. Maria C.V.
Il trattato di Andrea Perrucci verso il nuovo Teatro. Tra teoria e autobiografi

Paologiovanni Maione, Conservatorio Domenico Cimarosa
Avellino, Le "storie" de Lo castiello saccheato di Oliva poi "accomodato" da Trinchera dal 1720 al 1747

Nancy L D'antuono, Saint Mary's College
La lingua napoletana, "carta d'identità" dal teatro all'opera buffa

Consuelo Lollobrigida, University of Arkansas, Rome Center
Women Artists in 17th Century Naples. An Initial Breakdown

10,00 – 11,30 **Postazioni per il coffee break**
15,00 – 16,30 (offerte dall'Università di Napoli "L'Orientale")

20,30: teatro San Carlo: Balletto Romeo e Giulietta
Al teatro San Carlo è di scena il balletto Romeo e Giulietta su musiche di Prokof'ev (per i convegnisti che si sono prenotati entro il 18 maggio)

SABATO 25 GIUGNO

Università di Napoli "Federico II"
via Porta di Massa 1

9,00 – 10,15

#72 AULA DSU 1 – ADVANCED PLACEMENT ITALIAN: APPROACHES TO THE COURSE, TO THE EXAM, AND TO CURRICULUM ARTICULATION

Organizer: Colleen RYAN, Indiana University

Chair: Iuri MOSCARDI, Indiana University

Elvira DI FABIO, Harvard University
Let's Get Together: AP Themes at the College Level

Federica SANTINI, Kennesaw State University
Enhancing students' engagement through nontraditional writing practices

Colleen RYAN, Indiana University
Investigating the Impact of AP Italian on College Curricula

#73 AULA DSU 2 – ETYMOLOGICAL THINKING IN ITALIAN POETRY OF THE 20TH CENTURY

Organizer: Teresa FRANCO and Cecilia PIANTANIDA, University of Oxford

Chair: Teresa FRANCO, University of Oxford

Cecilia PIANTANIDA, University of Oxford
Etymological Enlightenment in Giovanni Pascoli

Teresa FRANCO, University of Oxford
Giovanni Giudici's Poetical Dictionary

#74 Aula dsu 3 – Migrant Bodies and Politics 1
Organizers: Anita Pinzi, *H.* Lavity Stoutt Community College; Simona Wright, The College of New Jersey; Ashna Ali, CUNY

Chair: Anita Pinzi, H. Lavity Stoutt Community College

Walter Baroni, The University of Manchester
Intercultura come pornografia rassicurante

Piera Carroli, Australian National University
Migrant Bodies and Borders Part I: We Are in This Together: Towards a Politics of Hope

Vivian Gerrand, University of Melbourne
Migrant Bodies and Borders, Part II: Aesthetic Deployments of the Migrant Body as Political Resistance. Interrogating Boundaries Between Insiders and Outsiders

#75 Aula dsu 4 – Donne e violenza nei media italiani e stranieri
Organizer and Chair: Flavia Laviosa, Wellesley College

Elisa Giomi, Università di Roma Tre
La rappresentazione delle donne violente nella fiction televisiva: Un confronto tra Italia, Europa e Stati Uniti

Silvia Pezzoli, Università di Firenze
Le rappresentazioni delle donne camorriste nei media

Antonia Cava, Università di Messina
Lo spettacolo della cronaca nera. Il caso dei media italiani

#76 Aula dsu 5 – Naples and its Literary Luster: From Pica to Parrella
Organizer: AATI

Chair: Stefano Bragato, University of Reading

Letizia Tesi, University of Toronto
D'Annunzio e Napoli: la «splendida miseria» e la grande ricchezza degli anni partenopei

Jeannine De Battista, St. Martin's College, Malta
Vittorio Pica and Humour/1864-1930

Sara Teardo, Princeton University
Zona Grigia: Gender, Agency and Survival in a Neapolitan Rione

#77 Aula 342 – You're Not Just a Number: Best Practices for Meaningful Exchanges in Large and Small Language Classes
Organizer and Chair: Teresa Lobalsamo, University of Toronto Mississauga

Elda Buonanno Foley, Iona College, New Rochelle, NY
Engaging Motivation while Enhancing Learning in a Large Class

Marco Lettieri, University of Toronto
Challenges in Teaching Italian as a Foreign Language

Teresa Lobalsamo, University of Toronto Mississauga
Herding Cats: Methods of Assessment and Learner Motivation in Large Classes

10,15 – 11,30

#78 Aula dsu 1 – "Come apprendere" in the Seicento and Settecento
Organizer: AATI

Chair: Marco Lettieri, University of Toronto

Sherry Roush, Penn State University
Promethian Pedagogy: Authority vs. Independent Thinking in Tommaso Campanella's Syntagma

Nicla Riverso, University of Washington
Pedagogia e Didattica in Giambattista Vico

Stefano Muneroni, University of Alberta
Staging Sforza Pallavicino's *Ermenegildo* with Food

#79 Aula dsu 2 – I grandi romanzi storici italiani e la loro dimensione internazionale

Organizer: Elisa Pianges, Center for Italian Studies "BABILONIA", Taormina

Chair: Alessandro Adorno, Center for Italian Studies "BABILONIA", Taormina

Elisa Pianges, Center for Italian Studies "BABILONIA", Taormina
Gattopardo *e* Guerra e Pace *a confronto: analogie a latitudini diverse*

Mimmo Cangiano, Duke University
I vecchi e i giovani *e la soppressione Modernista della Storia*

Stephanie Jed, University of California, San Diego
Indizi di resistenza al dominio spagnolo (e austriaco) nei Promessi sposi

#80 Aula dsu 4 – Learning Italian as a Foreign Language through Drama Techniques: Classroom Research at the Novice and Advanced Level

Organizer: Letizia Montroni, Indiana University

Chair: Colleen Ryan, Indiana University

Letizia Montroni, Indiana University
Case-Control Study on Theatre Techniques in the Elementary Italian classroom

Anna Santucci, Brown University
The Challenges of Measuring the Immeasurable

Iuri Moscardi, Indiana University
Tweetdiari: Improving Italian Language Skills and Literary Knowledge through Twitter's Summary

#81 Aula dsu 5 – Experimental Writings/ Scritture sperimentali 1

Organizer and Chair: Federica Santini, Kennesaw State University

Stefano Colangelo, Università di Bologna
Pagine di pietra. Ragioni e trasformazioni del poemetto contemporaneo

Federico Milone, Centro Manoscritti, Pavia
An Interrupted Gesture: Chronology and Variants of Antonio Porta's La palpebra rovesciata

Mario Inglese, National University of Ireland, Galway
Teorie e pratiche dell'autofinzione

#82 Aula 342 – Teatro italiano
Organizer and Chair: Antonella Valoroso, The Umbra Institute, Perugia

Manuela Lo Prejato, Università Sapienza di Roma
Letteratura, musica, teatro: Napoli e la napoletanità nelle opere degli artisti contemporanei

Laura Piazza, Università degli Studi di Catania
"Adesso torno in scena io": Ghertruda la mamma *di A. di Davide Rondoni: Per un teatro di poesia*

Anita Piscazzi, Università degli Studi "Aldo Moro" di Bari
Il dio che fa ballare. Danze popolari del Sud

#83 Aula 410 – Epic, Darwinian, Dystopian Mice from Naples: Perspectives on Leopardi's *Paralipomeni*
Organizers: Martina Piperno, University of Warwick; Alessandro Giammei, Princeton University

Chair: Gabrielle Sims, Boston University

Alessandro Giammei, Princeton University
A 'Poetante' *Laughter: Leopardi's Clothed Mice, Parisian Illustrated Books, and Dystopia*

Martina Piperno, University of Warwick
Leopardi's Paralipomeni *between Homer and Ariosto*

Gabrielle Sims, Boston University
Leopardi's Proto-Darwinian Animals: the Paralipomeni *as a Critique of Romantic Ecologies*

#84 Aula dsu 3 – Migrant Bodies and Politics 2
Organizers: Anita Pinzi, H. Lavity Stoutt Community College; Simona Wright, The College of New Jersey; Ashna Ali, City University of New York

Chair: Anita Pinzi, H. Lavity Stoutt Community College

Cristina Lombardi-Diop, Loyola University, Chicago
The Century of the Migrant: New Figures and Concepts at Europe's Southern Borders

Simona Wright, The College of New Jersey
On Women's Body. Colonial and Postcolonial Interventions

Gabriele Proglio, University of Tunis, European University Institute
Black Skins, White Anxiety: Italian Postcolonial Imagery and Migrants' Strategies

11,30 – 13,10

#85 Aula dsu 3 – Migrant Bodies and Politics 3
Organizers: Anita Pinzi, CUNY; Simona Wright, The College of New Jersey; Ashna Ali, CUNY

Chair: Simona Wright, The College of New Jersey

Giovanna Faleschini Lerner, Franklin & Marshall College
Migrant Bodies, Migrant Voices in Mediterranea *and* Là-bas. Educazione criminale

Angela Zagarella, Portland State University
Mediterraneo, migrazioni e movimento: Napoli e la sua musica

Ernesto Virgulti, Brock University
Migration and Identity in Gianni Amelio's Lamerica

#86 Aula dsu 1 – Tematiche del "sottosuolo" nella letteratura e cultura italiane 4

Organizers and Chairs: Daniela Bombara, Università di Messina; Anna Maria Chierici, University of Toronto

Gloria Buonaguidi, Università di Napoli "L'Orientale"
Scendendo "verso il buio e l'umidore del fondo": la verticale cognizione del dolore

Monica Biasiolo, Friedrich-Alexander-Universität di Erlangen-Nürnberg
Pinocchio 2112 *et al.: Spazi utopici e distopici sotterranei nella letteratura italiana di recente pubblicazione*

Elisabetta Convento, Boston University
Il mondo sommerso e salvifico di Un altare per la madre *di Camon*

#87 Aula dsu 2 – Gendered Revisions

Organizer and Chair: Patrizia Sambuco, Monash University

Patrizia Sambuco, Monash University
Cultural Memory through the Culinary Sign: Sensory Nostalgia in Simonetta Agnello-Hornby

Torunn Haaland, Gonzaga University
A "frantumaglia senza cronologia:" Re-Experienced Ambivalences and Existential Abandonment in La figlia oscura

Adele Bardazzi, University of Oxford
Eugenio Montale and the Modern Paradigm of the Eurydice-Persephonean Archetype: The Case of Mosca, the Regal Wife of the Montalean Poetic (Under)world

#88 Aula dsu 4 – Studies in Second-Language Acquisition
(La sessione termina alle 12,45)
Organizer: AATI

Chair: Incoronata (Nadia) Inserra, University of Hawaii at Manoa

Vincenzo Gatto, Pennsylvania State University
Sull'uso dei fumetti nella didattica dell'italiano come L2

Biagio Aulino, University of Toronto Mississauga
Italian Language at the Secondary Level in the Greater Toronto Area

#89 Aula dsu 5 – Naples: Cinematic Adventures of Identity
Organizer and Chair: Anna Iacovella, Yale University

Anna Iacovella, Yale University
"Song 'e Napule": immagini di cultura autentica e notevole atto linguistico

Giulia Cardillo, Yale University
Pasolini e il Decameron napoletano

Simona Lorenzini, Yale University
Lo Spazio Bianco *di Francesca Comencini: alla ricerca della propria identità nel cuore di Napoli*

Patrick Waldron, Yale University
Napoli e le sue immagini: L'amore molesto *di Mario Martone*

#90 Aula 342 – Experimental Writings/Scritture sperimentali 2
(La sessione termina alle 12,45)
Organizer and Chair: Federica Santini, Kennesaw State University

Marco Gaetani, Università di Siena
Margini ermeneutici della scrittura sperimentale. Un commento al Pasticciaccio

Giacomo Giuntoli, Università di Pisa
Lettere a nessuno*: storia di un libro "strano"*

Laura-Marzia Lenci – Boston University Study Abroad Italy Programs
Luigi Malerba's Experimentalism as an Essential and Existential Writing Condition

#91 Aula 410 – Gender, Myth and the South in Italian Cinema
(La sessione termina alle 12,30)

Organizers: Ryan Calabretta-Sajder, University of Arkansas; Fabio Benincasa, Dunquesne University

Chair: Vivian Gerrand, University of Melbourne

Fabio Benincasa Duquesne University
Eros e Mito in Mario Martone nell'Adattamento de L'Amore Molesto di Elena Ferrante

Ryan Calabretta-Sajder, University of Arkansas
Gendering the Body: Masculinity and Femininity in Southern Italian Cinema

12,30 – 14,15: Pranzo

14,30 – 15,45

#92 Aula dsu 1 – Roundtable: Studying Contemporary Italian language and Culture through Media

Organizer and Chair: Daniela Cundrò, Italian Language in the Media /Independent Scholar

Daniela Cundrò, Italian Language in the Media/Independent Scholar

Luca Bonomi, Comitato di Siena – Società Dante Alighieri

#93 Aula dsu 2 – Elena Ferrante 1
Organizer: Barbara Alfano, Bennington College

Chair: Laura Benedetti, Georgetown University

Barbara Alfano, Bennington College
Il mondo vero: Etica e materia nella tetralogia napoletana di Elena Ferrante

Victor Xavier Zarour Zarzar, CUNY
Adopting Language in Elena Ferrante's Neapolitan Novels

Tiziana de Rogatis, Università per Stranieri di Siena
La città ermafrodita e l'identità femminile

#94 Aula dsu 3 – Italian Film from Neorealism to the Present
Organizer: AATI

Chair: Mario Inglese, National University of Ireland, Galway

Steven Grossvogel, The University of Georgia
Rome: Open City *as Classical Tragedy*

Augustus Mastri, University of Louisville
Benigni the auteur *and* persona*, from* Life is Beautiful *to* The Tiger and the Snow

#95 Aula dsu 4 – Il mal di mare, la paura, l'euforia, la meraviglia: il vocabolario del "Grand Tour" nel Regno di Napoli
Organizer and Chair: Marco Marino and Domenico Palumbo, Sant'Anna Institute, Sorrento

Domenico Palumbo, Sant'Anna Institute, Sorrento
La Croce di Dante e la croce di Kircher: la mistica del viaggiare verso Sud

Bernardo Piciché, Virginia Commonwealth University
Tra biografia e fantasia nel Golfo di Partenope

Paola Giuli, Saint Joseph's University
Gran turisti a Napoli tra Settecento e Ottocento: natura, rovine e improvvisazioni

#96 Aula dsu 5 – Roundtable: Italian American Studies: Where Does it Belong? Reflections on the Current and Future State of Affairs
Organizer and Chair: Ryan Calabretta-Sajder, University of Arkansas

Paul Colilli, Laurentian University

Fred Gardaphé, CUNY/Queens College

Colleen Ryan, Indiana University Bloomington

Anthony Julian Tamburri, John D. Calandra Italian American Institute at CUNY/Queens College

15,45 – 17,00

#97 Aula dsu 1 – Il linguaggio politico nell'Italia premoderna
Organizer and Chair: Andrea Polegato, University of North Texas

Élise Leclerc, Université Grenoble Alpes
LUHCIE/Triangle UMR 5206, Il "comune" e lo "stato" nei libri di famiglia fiorentini (secoli XIV-XV)

Andrea Polegato, University of North Texas
La "prudenza" e le basi del potere principesco. Una lettura del capitolo XVIII del Principe basata sulle prime lettere amministrative del Segretario fiorentino

#98 Aula dsu 3 – The Pasts and the Futures of Italian Science Fiction
Organizer: Simone Brioni, Stony Brook University

Chair: Simona Wright, The College of New Jersey

Domenico Gallo, Independent Scholar
Tra il ricordo del lager e la costruzione di una società futura: Primo Levi e la fantascienza

Emiliano Marra, Independent Scholar
Gli esordi del romanzo ucronico in Italia: Asse pigliatutto *di Lucio Ceva (1973) e* Contro-passato prossimo *di Guido Morselli (1975)*

Simone Brioni, Stony Brook University
Aliens and Others in Luce D'Eramo's Partiranno *(1986)*

#99 Aula dsu 4 – Experience as a Teaching Fellow: So What has Language Teaching Done for Me?
(La sessione termina alle 17,25)

Organizer and Chair: Elvira G. Di Fabio, Harvard University

Christopher Brown, Harvard University
From FIAT to Film: Bridging Language and Culture in the Italian Classroom

Dalila Colucci, Harvard University
"Insegnare a leggere davvero": Interpretive Challenges in Advanced Italian Classes

Peter Lieberman, Harvard University
Food for Reading and Writing

Eloisa Morra, Harvard University
Italian beyond the Classroom: Teaching Language through Art

#100 Aula dsu 5 – Documenting the Italian Diaspora 4

Organizers: Paul Colilli, Laurentian University and Christine Sansalone, Laurentian University

Chair: Christine Sansalone, Laurentian University

Antonia Rubino, University of Sydney
Language and Culture Maintenance amongst Italo-Australians: Current Trends and Future Developments

Salvatore Orlando, Università degli Studi di Napoli "L'Orientale"
L'acculturazione linguistica dei discendenti italiani a Caracas: due generazioni a confronto

Paul Colilli, Laurentian University
The Use of Italiese as a Literary Language: The Example of Le maschere laurenziane

#101 Aula dsu 2 – Elena Ferrante 2
(La sessione termina alle 17,25)
Organizer and Chair: Barbara Alfano, Bennington College

Laura Benedetti, Georgetown University – Elena Ferrante tra Napoli e New York

Giuseppina Palma, Southern Connecticut State University
Naples and Ferrante: The Remembrance of Things Past

Hanna Serkowska, University of Warsaw, Poland
"A City Without Love is Unfair and Cruel": Naples in Elena Ferrante's Tetralogy

#102 Aula 342 – Roundtable: The Study Abroad Experience and the Italian Studies Curriculum
Organizers: Cristina Gragnani, Temple University; Hilary Link, Temple University, Rome

Chair: Cristina Gragnani, Temple University

Francesca Memoli, Accademia Italiana Salerno

Claudia Cremasco, Academic Initiatives Abroad

Elena Monami, University of Massachusetts, Siena Program; Carla Bagna, Università per Stranieri di Siena

Andrea Ricci, Bologna Consortial Studies Program

Hilary Link, Temple University, Rome

17,30 – 18,15
#103 Aula Piovani - Sessione Plenaria 3
Chairs: Salvatore Bancheri, University of Toronto; Colleen Ryan Indiana University; Anthony Tamburri, John D. Calandra Italian American Institute at CUNY/Queens College

Fred Gardaphé, CUNY/Queens College – Beyond Little Italies: The Future of Italian American Studies

19,00 – 19,30
#104 Chiusura del convegno

Salvatore Bancheri, presidente AATI, University of Toronto; Colleen Ryan, presidente AATI, Indiana University; Rita Librandi, Università di Napoli "L'Orientale, Andrea Mazzucchi, Università degli Studi di Napoli "Federico II"

10,00 – 11,30 **Postazioni per il coffee break**
15,00 – 16,30 (offerte dall'Università di Napoli "Federico II")

20,00
Cena nel ristorante Antonio&Antonio sul Lungo mare (*via Partenope 26*)

DOMENICA 26 GIUGNO

Gita al Parco Archeologico di Baia

Visita guidata Parco Archeologico di Baia
con pranzo a Pozzuoli, nel Ristorante Europa

List of participants

followed by session number(s)

Acucella 16
Adorno 64, 79
Alessi 11, 39, 60
Alfano 93, 101
Amatangelo 40
Anastasio 9
Andreani 46
Arpioni 17, 23, 31, 62
Arriaga Flórez 16
Aulino 88
Baffoni Licata 8
Bagna 102
Baldi 40
Bancheri 4, 5, 59, 103, 104
Barattoni 35
Bardazzi 87
Baroni 74
Barreca 13
Bartalesi-Graf 56
Battiston 30
Bazzoni 11
Begotti 41, 61
Benedetti 39, 93, 101
Benincasa 91
Bernardi 27
Biasiolo 86
Bocchia 66
Boero 31
Bombara 10, 23, 37, 86
Bonavita 66
Bonomi 92
Borio 8
Borra 8, 14
Borrione 20
Bowers 33
Bragato 36, 76
Brioni 98
Brizio-Skov 51
Brown C. 99
Brown T. 31
Buonaguidi 86
Buonanno Foley 77
Calabretta-Sajder 91, 96
Calamita 27
Caligiure 43
Cangiano 79
Capone 11, 61
Caputo 50
Cardillo 89
Carloni 41
Carnemolla 29, 68
Carravetta 43
Carroli 40, 74
Carù 38

Caruso 29
Casini C. 8
Casini S. 49
Castaldo 37
Castellitti 50
Castore 17
Cava 75
Ceccarelli 21
Celati 42, 47, 55
Cerrato 16
Chianese 70
Chiarenza 63
Chierici 10, 23, 37, 86
Cirilli 39
Colangelo 81
Colilli 18, 25, 30, 70, 96, 100
Colucci 99
Comes 62
Convento 86
Copello 16
Corcione 50
Cotticelli 71
Cremasco 102
Cuda 33
Cundrò 92
D'Amico 39
D'Antuono 71
D'Isola 28
D'Aguanno 1
Dall'Olio 33
Daniele 63
de Antonellis 67
De Battista 76
De Crescenzo 37
De Feo 7, 15, 27
De Giovanni 59
De Liso 50
De Luca 22, 69
De Martino 65
De Meo 3
de Rogatis 93
De Vivo 4, 59
Del Gatto 24, 32, 38
Del Giudice 70
Di Fabio 72, 99
Di fenza 26
Di Maria 30
Di Salvo 49
Distefano Thomas 26
Dolci 21
Domizio 63
Esposito 7
Faleschini Lerner 85
Falvo 42
Fantarella 55
Fawzy 16
Feo 24
Ferrante 55
Ferrini 49
Ferro 12
Fioravanti 8
Franco 73

Frau 51
Furno 65
Gaetani 90
Gallo C. 62
Gallo D. 98
Gambarota 36
Gardaphé 96, 103
Gargiulo 22
Gatto N. 64
Gatto V. 88
Gemmani 28
Gerrand 74, 91
Giammei 83
Giardino 22
Giglio 44
Giomi 75
Giorgio 22
Giovando 7
Girardi 16, 19, 46
Giuli 95
Giuliano 9
Giuntoli 90
Glynn 22, 69
Gragnani 102
Gregori 9
Grossvogel 94
Guarino 4
Guglielmi 12
Haaland 87
Iacovella 89
Imbriani 24
Inglese 81, 94
Inserra 27, 88
Jed 79
Karagoz 12
La Grassa 44, 61
La Vaccara 37
Landi 24, 32, 38
Larkin 54
Laudiero 50
Laviosa 20, 35, 44, 67, 75
Leclerc 97
Lenci 90
Lettieri 77, 78
Liberti 8
Librandi 4, 5, 104
Lieberman 99
Link 102
Liuni 13
Lo Prejato 82
Lobalsamo 77
Locantore 66
Lollobrigida 71
Lombardi G. 59
Lombardi-Diop 84
Lombardinilo 32
Lorenzini 89
Low 16, 36
Lucamante 12
Lucia 37
Luconi 18
Maffucci 32
Maiellaro 56
Maione 71

Malcic 41
Manfredi 59
Mariani 51
Marino 95
Marmo 35
Marongiu 18
Marra 98
Martelli 44
Martín-Posadillo 38
Massimilla 59
Mastri 61, 94
Mazzucchi 4, 104
McCarty 56
Memoli 29, 102
Menechella 12
Merolla 54
Messina 20
Michaud 18
Migiel 26
Milone 81
Minervini 63
Minuto 67
Moitra 69
Mollica 44, 58, 61
Monami 102
Montroni 68, 80
Monzone 10
Moreno Palmero 7
Morlicchio 4
Morra 99
Moscardi 72, 80
Muneroni 78
Murgia 13
Muri-Rosenthal 7
Napolitano 42
Natale 20
Ni 45
Nieddu 68
Nigro 10
Olla 42, 47, 55
Orlando E.R. 17, 31, 62
Orlando S. 100
Pacchioni 70
Pace 58
Pacioni 47
Palma 101
Palumbo D. 95
Palumbo M. 59
Paradiso 10
Park 23
Parussa 8
Pavan 41, 48
Pellegrino 2, 68
Perugini 33
Pettorino 2
Pezzoli 75
Pianges 79
Piantanida 73
Piazza 82
Piciché 95
Pierucci 9
Pinoia 11
Pinzi 74, 84, 85
Piperno 83

Piscazzi 82
Polegato 97
Polimeni 43
Proglio 84
Pugliese 17
Raineri 60
Ramsey-Portolano 60
Restuccia 62
Reza 70
Ricci 102
Riverso 78
Rossi 51
Rotondi 21
Roush 78
Rubino 100
Russo R. 9
Russo T. 58
Ryan 4, 5, 28, 59, 72, 80, 96, 103, 104
Salvatore E. 68
Salvatore V. 31
Sambuco 87
Sansalone 18, 25, 30, 70, 100
Santini 72, 81, 90
Santosuosso 16, 19, 26, 46
Santucci 80
Sarti 60
Savonardo 68
Scarpellino 29, 51
Seccia 7
Serianni 5, 6
Serkowska 101
Sestigiani 45
Sica 65
Sims 83
Solarino 9
Spinelli 45
Tamburri 96, 103
Tandello 24
Tarallo 1
Teardo 76
Tesi 64, 76
Testa 47
Thielmann 9
Tiberi 29, 51
Tiboni-Craft 51
tomassetti 29
tortolani 54
Treccani 42
Trifonova 35
Turchetta 49
Valoroso 11, 82
Vanscheeuwijck 36
Vedovelli 49
Venuto 46
Villarini 64
Virgulti 85
Vitale 3, 68
Waldron 89
Williams 33
Wright 74, 84, 85, 98
Zagarella 85
Zarour Zarzar 93
Zudič Antonic 41

Sponsor

www.campusinfinito.it/en

www.study-abroad-programs-italy.com/?siena

www.accademia-italiana.it/en/

www.edilingua.it

www.santannainstitute.com

cultouritaly.com

www.loescher.it

Bonacci editore

www.bonacci-editore.it

www.tweetingdavinci.com